

The Pragmatics of Conversational Implicature in the Poetry of Sulaiman Al-Nabhani

Seyed Shobbar Mohseni Hosein Pour^{*}, Ali Khezri^{}
Rasoul Balavi^{***}, Mohammad Javad Pour abed^{****}, Naser Zare^{*****}**

Abstract

Conversational implicature is a central concept in pragmatic theory, referring to those indirect meanings and implications that the listener infers through the violation of socially established conversational rules, rather than from the direct, literal meaning of the words. This mechanism is based on the "Cooperative Principle" between speakers, formulated by the philosopher Paul Grice into four basic maxims: Quantity, Quality, Relation, and Manner. The poetry of Sulaiman al-Nabhani was chosen as a distinctive creative model, characterized by its richness in implicit meanings, innovative metaphors, and a blend of authentic Arabic formulation with intellectual and emotional depth in content.

The research adopted the pragmatic approach, which focuses on analyzing language within its context of use, employing Grice's theory of the Cooperative Principles as an analytical framework for reading the texts. The analysis revealed al-Nabhani's remarkable skill in artistically and consciously employing these principles.

* Ph.D. candidate of Arabic Language and Literature, Persian Gulf University of Bushehr, iran,
mohseni1341962@gmail.com

** Associate professor, Department of Arabic Language and Literature, Persian Gulf University of bushehr,
iran (Corresponding Author), alikhezri@pgu.ac.ir.

*** Professor, department of Arabic language and literature, shahid chamran University of Ahvaz, Ahvaz,
iran, r.balavi@scu.ac.ir

**** Associate Professor, Department of Arabic Language and Literature, Persian Gulf University of Bushehr,
iran, m.pourabed@pgu.ac.ir

***** Associate Professor, Department of Arabic Language and Literature, Persian Gulf University of
Bushehr, iran, nzare@pgu.ac.ir.

Date received: 16/10/2025, Date of acceptance: 09/12/2025



He adhered to the maxim of Quantity in his advisory and wisdom poetry, while deliberately violating it in his love poetry through elaboration to create a sense of wonder. He maintained artistic truthfulness regarding the maxim of Quality even with poetic exaggerations. His poetry exhibited strong thematic coherence in line with the maxim of Relation, while he excelled in creatively violating the maxim of Manner through complex rhetorical deviations that enriched meaning. These intelligent strategies of employing or violating the conversational maxims are what transform al-Nabhani's poems into a successful model of constructive implicit dialogue.

Keywords: Pragmatics, Conversational Implicature, Cooperative Principle, Sulaiman Al-Nabhani.

Introduction

Conversational implicature is a fundamental concept in the field of linguistic pragmatics, which studies meaning in its communicative context, starting from the idea that the intended meaning of speech often goes beyond the literal meaning of the words.

Based on this concept, this study comes to apply it to the poetry of Sulaiman bin Sulaiman Al-Nabhani, who represents one of the most prominent poets of Oman in the Al-Nabhani era. His poetry embodies a rich literary heritage and is characterized by its thematic diversity and linguistic richness, in addition to the poet's distinguished status as a king and poet, which gave his discourse profound political and social dimensions. This research aims to uncover the hidden semantic layers in Al-Nabhani's poetry through the mechanisms of conversational implicature, seeking to understand how language is used to produce implicit meanings and their impact on the recipient. The importance of this study lies in its attempt to link two cognitive fields: pragmatic linguistics and literature, which opens new horizons for reading Omani poetic heritage in a contemporary way, demonstrating its ability to produce meanings and influence the recipient through the dialogic strategies used by the poet. The study seeks to provide critical insights that contribute to enriching contemporary poetic studies and expanding our perceptions for understanding poetic texts in their interactive, dialogic dimension.

Materials & Methods

This study relied on the pragmatic approach, which is concerned with studying language in its realistic, utilitarian context and analyzing the communicative intentions and goals of speakers.

Discussion & result

Concept of Conversational Implicature

Conversational implicature is a central concept in pragmatics and is considered one of the most prominent concepts in pragmatic studies concerned with meaning in the context of communication. This concept was developed by the English philosopher Grice. He argued that in their dialogues, people may say what they mean, may mean more than they say, and may mean the opposite of what they say. The speaker intentionally violates the rules on the surface level to achieve the desired cooperation on a deeper level, which is termed a type of flouting of the rules. Grice formulated the "Cooperative Principle" to solve a problem: How is it possible for a speaker to say something and mean something else? And then, how is it also possible for the listener to hear something and understand something else? Grice concluded that all discourse between interlocutors must be subject to conversational rules under what he called the "Cooperative Principle" to achieve communication between them. Grice's efforts in discussing the Cooperative Principle and conversational implicature opened an avenue for defining pragmatic principles to understand the methods of dialogue and infer meanings by establishing organized rules. "Grice's principle is considered the first seed of conversational implicature. Grice started from the idea that a sentence in language indicates explicit and implicit meanings determined within the context, and this is called conversational implicature".

Conversational implicature has four principles (or maxims):

The Maxim of Quantity: Make your contribution as informative as required. Do not make your contribution more or less informative than is required.

The Maxim of Quality: Do not say what you believe to be false. Do not say that for which you lack adequate evidence.

The Maxim of Relation (Relevance): Be relevant. Make your contribution relevant to the topic.

The Maxim of Manner: Be perspicuous. Avoid obscurity, avoid ambiguity, be brief, be orderly.

Conclusion

This article concludes that Al-Nabhani's poetry represents a fertile field for the manifestations of conversational implicature and the cooperative principles formulated by Grice. The analysis reveals that the poet did not adhere to these principles mechanically but dealt with them with great flexibility. Through the maxim of quantity, Al-Nabhani's ability to balance brevity and elaboration emerged, providing precise and concise information in some texts sufficient to construct meaning. Regarding the maxim of quality, the poet adhered to truthful expression of his personal experience and emotions. At the level of the maxim of relation, Al-Nabhani maintained clear thematic coherence in most of his texts, with verses revolving around a single central idea, along with a remarkable ability to connect partial images and diverse metaphors into a unified structure. Concerning the maxim of manner, the study revealed the poet's skill in violating the rules of clarity and direct order by using positive ambiguity, syntactic deviation, and complex metaphors, which added deep semantic layers and transformed language from a tool of communication into a tool for interpretation and aesthetic stimulation.

Bibliography

Books

- Abd al-Salam, Harun (1985). *Verification and Explanation of Al-Bayan wa al-Tabyin* by Abu Amr ibn Bahr al-Jahiz. 5th Edition. Cairo: Maktabat Al-Khanji. [In Arabic]
- Abdel Rahman, Taha (1998). *Al-Lisan wa Al-Mizan aw Al-Takawthur Al-Aqli*. 1st Edition. Casablanca: Al-Markaz Al-Thaqafi Al-Arabi. [In Arabic]
- Al-Jurjani, Abd al-Qahir (2004). *Dalail Al-I'jaz*. Verified by: Mahmoud Muhammad Shaker. 5th Edition. Cairo: Maktabat Al-Khanji. [In Arabic]
- Al-Mutawakkil, Ahmad (2011). *Conversational Implicature Between Arabic Rhetoric and Modern Pragmatics (Article)*. Included in the book by Hafiz Ismaili Alawi: *Pragmatics: The Science of Language Use*. 1st Edition. Irbid: Alam Al-Kutub Al-Hadith. [In Arabic]
- Al-Nabhani, Sulaiman bin Sulaiman (2005). *Diwan Al-Nabhani*. Verified by: Izz al-Din al-Tanukhi. 2nd Edition. Muscat: Ministry of Heritage and Culture. [In Arabic]
- Anne and Paul, Jacques Moeschler (2003). *Pragmatics Today: A New Science in Communication*. Translated by: Saif Al-Din Dagfous, Mohamed Al-Shaibani. 1st Edition. Beirut: Dar Al-Tali'a. [In Arabic]
- Ayyashi, Edward (2011). *Conversational Implicature in Linguistic Pragmatics*. 1st Edition. Rabat: Dar Al-Aman. [In Arabic]

239 Abstract

- Baitish, Yahya (2014). *Linguistic Action Between Philosophy and Grammar*. Amman: D.N. [In Arabic]
- Bougadi, Khalifa (2009). In *Pragmatic Linguistics, With an Attempt at Foundation in Classical Arabic Scholarship*. 1st Edition. Algeria: Beit Al-Hikma for Publishing and Distribution, Al-Alama. [In Arabic]
- Ibn Faris, Abu Al-Hussein Ahmad bin Zakariya Al-Razi (1991). *Maqayees Al-Lugha*. Verified and Controlled by: Abd al-Salam Muhammad Harun. 2nd Edition. Lebanon: Dar Al-Jabal. [In Arabic]
- Ismail, Salah (2007). *Theory of Meaning in the Philosophy of Paul Grice*. Cairo: Dar Qiba Al-Haditha. [In Arabic]
- Khalifa, Hisham Abdullah (2007). *Speech Act Theory*. 1st Edition. Beirut: Maktabat Lubnan Nashirun. [In Arabic]
- Khalifa, Hisham Abdullah (2013). *Theory of Conversational Implicature*. 1st Edition. Lebanon: Maktabat Lubnan Nashirun. [In Arabic]
- Lyons, J. (1996): *Linguistic Semantics. An Introduction*. Cambridge University Press. [In English]
- Nahla, Mahmoud Ahmad (2002). *New Horizons in Contemporary Linguistic Research*. 1st Edition. Egypt: Dar Al-Ma'rifa Al-Jami'iya. [In Arabic]
- Seghaier, Messaoud (2005). *Pragmatics Among Arab Scholars: A Pragmatic Study of the Phenomenon of Speech Acts in the Arabic Linguistic Heritage*. 1st Edition. Beirut: Dar Al-Tali'a for Printing and Publishing. [In Arabic]
- Trask, R.L. (2002). *Language: The Basics*. Translated by: Rania Ibrahim Youssef. 1st Edition. Egypt: The Supreme Council of Culture. [In Arabic]

Journals

- Ajmi, Falih bin Shabib (1994). "Referential Cohesion in the Arabic Text". *Yarmouk Research Journal: Arts and Linguistics Series*, Volume 12, Issue 1, 1994, p. 253. [In Arabic]
- Fadl, Salah (1978). "The Rhetoric of Discourse and Text Science". *Alam Al-Ma'rifa sereis*, Issue 164, Kuwait. [In Arabic]
- Ghafali, Jamal, Ali Khazrai, Rasul Belaawi, and Muhammad Jawad Pourabed (1403 SH). "Principles of Conversational Implicature in the Poetry of Walid Seif According to Pragmatic Theory". *Journal of Research in Arabic Language*, Issue 30, Spring and Summer 1403 SH, pp. 53-66. [In Arabic]
- Grice, Paul (2005). "Logic and Conversation". Translated by Mohamed Al-Shaibani and Saif Al-Din Dagfous. *Semiotica Journal (Refereed)*, issued by the Laboratory of Semiotics and Discourse Analysis, University of Oran, Algeria, Issue 1, Year 1. [In Arabic]
- Hammou El-Hadj, Dhabia (2007). "Discourse Laws in Communicative Discourse". *Al-Khitab Journal*, Publications of Al-Khitab, University of Tizi Ouzou, Algeria, pp. 221-222. [In Arabic]
- Ismail, Salah (2005). "Grice's Intentional Theory of Meaning". *Annals of Arts and Social Sciences*, Kuwait (Annual), Issue 25, Message: 30. [In Arabic]

Kadda, Leila (2009). "The Phenomenon of Conversational Implicature in the Arabic Linguistic Heritage". Journal of Arabic Language Sciences and Literature, Al-Bawadi, Algeria. [In Arabic]

Websites

Boukhacha, Khadija (n.d.). Lectures in Pragmatic Linguistics. <https://ia902902.us.archive.org/10/items/lib04669/lib04669.pdf> .[In Arabic]



تداولية الاستلزام الحوارى في شعر سليمان النبهاني

سيد شبر محسنى حسين پور*

على خضرى**، رسول بلاوى***، محمد جواد پورعابد****، ناصر زارع*****

الملخص

الاستلزام الحوارى هو مفهوم مركزي في النظرية التداولية، حيث يعبر عن تلك المضامين والدلالات غير المباشرة التي يستنبطها المتلقي من خلال انتهاك قواعد المحادثة المتعارف عليها اجتماعياً، وليس من المعنى الظاهري المباشر للألفاظ. تستند هذه الآلية إلى "فرضية التعاون" بين المتحدثين، والتي صاغها الفيلسوف (بول غرايس) في أربعة مبادئ أساسية هي: الكم، الكيف، العلاقة، والأسلوب. وقد وقع الاختيار على شعر سليمان النبهاني بوصفه نموذجاً إبداعياً متميزاً، يمتاز بغناه بالدلالات الضمنية والاستعارات المبتكرة والجمع بين الأصالة العربية في الصياغة والعمق الفكري والوجداني في المضمون.

اعتمد البحث على المنهج البراغماتي الذي يركز على تحليل اللغة في سياقها الاستعمالي، متخذاً من "نظرية غرايس" في مبادئ التعاون إطاراً تحليلياً لقراءة النصوص. وقد أسفر التحليل عن براعة النبهاني اللافتة في توظيف هذه المبادئ توظيفاً فنياً واعياً، حيث التزم بمبدأ الكم في شعره الحكمي والإرشادي، بينما خرقه متعمداً في الغزل من خلال الإسهاب لخلق الإبهام. كما حافظ على الصدق الفني في مبدأ الكيف حتى مع المبالغات الشعرية، وتميز شعره بتماسك موضوعي قوي في مبدأ العلاقة، بينما برع في خرق مبدأ الأسلوب بشكل خلاق عبر الانزياحات البلاغية المعقدة التي أثرت الدلالة. هذه الاستراتيجيات الذكوية في توظيف مبادئ الحوار أو خرقها، هي التي تُحوّل قصائد النبهاني إلى نموذج ناجح للحوار الضمني النبأ.

الكلمات المفتاحية: التداولية، الاستلزام الحوارى، مبدأ التعاون، سليمان النبهاني.

- * طالب دكتوراه في قسم اللغة العربية وآدابها، جامعة خليج فارس، بوشهر، إيران، mohseni1341962@gmail.com
** أستاذ مشارك في قسم اللغة العربية وآدابها، جامعة خليج فارس، بوشهر، إيران (الكاتب المسؤول)، alikhezri@pgu.ac.ir
*** أستاذ قسم اللغة العربية وآدابها، جامعة شهيد تشمران أهواز، أهواز، إيران، r.balavi@scu.ac.ir
**** أستاذ مشارك، قسم اللغة العربية وآدابها، جامعة خليج فارس، بوشهر، إيران، m.pourabed@pgu.ac.ir
***** أستاذ مشارك، قسم اللغة العربية وآدابها، جامعة خليج فارس، بوشهر، إيران، nzare@pgu.ac.ir

تاريخ الوصول: ١٤٤٧/٠٤/٢٣، تاريخ القبول: ١٤٤٧/٠٦/١٨



١. المقدمة

يُعَدُّ الاستلزام الحوارية مفهوماً أساسياً في حقل التداولية اللغوية، الذي يهتم بدراسة المعنى في سياقه التواصلية، مُنطلقاً من فكرة أن المقصود من الكلام يتجاوز في كثير من الأحيان المعنى الحرفي للألفاظ، ليعتمد على افتراضات مشتركة وقواعد حوارية بين المتحدث والمستمع. وانطلاقاً من هذا المفهوم، تأتي هذه الدراسة لتطبيقه على شعر سليمان بن سليمان النبهاني، الذي يمثل أحد أبرز شعراء عُمان في العصر النبهاني، حيث يجسد شعره تراثاً أدبياً ثرياً ويمتاز بتنوعه الموضوعي وثرائه اللغوي، إضافة إلى مكانة الشاعر المتميزة كملك وشاعر، مما أضفى على خطابه أبعاداً سياسية واجتماعية عميقة.

يهدف هذا البحث إلى الكشف عن الطبقات الدلالية الخفية في شعر النبهاني من خلال آليات الاستلزام الحوارية، ساعياً إلى فهم كيفية توظيف اللغة لإنتاج الدلالات الضمنية وتأثيرها في المتلقي، وذلك بالاعتماد على المنهج البراغماتي الذي يُعنى بدراسة اللغة في سياقها الاستعمالي الواقعي، وتحليل مقاصد المتكلمين وغاياتهم التواصلية. وتكمن أهمية هذه الدراسة في محاولتها الربط بين حقلين معرفيين هما اللسانيات التداولية والأدب، مما يفتح آفاقاً جديدة لقراءة التراث الشعري العماني قراءة معاصرة، تُظهر قدرته على إنتاج المعاني والتأثير في المتلقي عبر الاستراتيجيات الحوارية التي يستخدمها الشاعر، والتي تجعل من النص الشعري فضاءً حيويًا للتفاعل والتواصل. ومن خلال هذا الإطار، تسعى الدراسة إلى تقديم رؤى نقدية تساهم في إثراء الدراسات الشعرية المعاصرة وتوسيع مداركنا لفهم النصوص الشعرية في بعدها الحوارية التفاعلية.

١.١ أسئلة البحث

تسعى هذه الدراسة للإجابة عن الأسئلة التالية:

- كيف يتجلى مفهوم الاستلزام الحوارية في شعر سليمان بن سليمان النبهاني؟
- كيف تساهم آليات الاستلزام الحوارية في بناء المعنى الشعري عند النبهاني؟
- ما الأدوار التي يلعبها الحوار الداخلي والخارجي في تشكيل التداولية في نصوص النبهاني؟
- إلى أي مدى يساعد المنهج البراغماتي على كشف العلاقات التواصلية بين المتحدث والشاعر والمتلقي في شعر النبهاني؟

٢.١ خلفية البحث

شكَّلت نظرية الاستلزام الحوارية التي بلورها الفيلسوف (بول غرايس) محطَّ اهتمام العديد من الدارسين في حقل اللسانيات التداولية وتحليل الخطاب. وفي هذا الإطار، يمكن رصد عدد من الدراسات السابقة التي أسهمت في تكريس المفهوم وتوسيع دائرة تطبيقه.

تداولية الاستلزام الحوارى في شعر سليمان النهاني (سيد شبر محسنى حسين پور و آخرون) ٢٤٣

ففي دراسة تأسيسية، قدّمت الباحثة زهرة عشور (٢٠١٤) من جامعة مولود معمري - تيرى ورو في مذكرتها للماجستير بعنوان "الاستلزام الحوارى في كتاب إرشاد الفحول إلى تحقيق علم الأصول" للإمام الشوكاني، تحليلاً للاستلزام الحوارى وخلصت الدراسة إلى أن الشوكاني - كغيره من الأصوليين - كان واعياً بهذه الآلية، معتبراً إياها وسيلةً منهجيةً مهمةً لاستنباط الأحكام التكليفيه من النصوص الشرعية، حتى وإن لم تكن الظاهرة محل دراسة مستقلة بذاتها في التراث الأصولي.

وتابع عبدالقادر البار (٢٠١٨) هذه الجهود في مقال له بعنوان "الاستلزام الحوارى وديناميكية التخاطب في مفهوم جرائس" (نشر في مجلة مقاليد العدد ١٤)، مؤكداً على الأهمية المحورية لنظرية جرائس في فهم آليات التواصل الإنساني. وأبرز كيف أن خرق مسلمات المحادثة (كالكيف والكم والعلاقة والوجه) يقود المتلقي إلى البحث عن معنىً مستلزم يتجاوز المعنى الحرفي المباشر للقول. وفي الاتجاه ذاته، ركّزت دراسة سمية عامر (٢٠١٩) بعنوان "الاستلزام الحوارى عند بول جرائس" (نشر في مجلة القارئ للدراسات الأدبية والنقدية واللغوية مجلد ٢ العدد ٣)، على كشف الطبيعة غير المباشرة للتواصل التي يحفل بها الاستلزام الحوارى، مشيرة إلى أنه يمثل "تواصلًا غير معلن"؛ حيث ينطوي الكلام على مقاصد متوارية، ويقوم السامع باستنباط معنىً مغايرٍ أو أعمق مما سمع بشكل ظاهر.

وكتب جمال غافلي، علي خضري ورسول بلاوي ومحمد جواد پورعابد (١٤٠٣هـ ش)، مقال تحت عنوان "مبادئ الاستلزام الحوارى في أشعار وليد سيف وفقاً لنظرية التداولية"، (نشر في مجلة بحوث في اللغة العربية، العدد ٣٠) توصل فيه أن الشاعر وليد سيف، عدل في أغلب قصائده إلى المعاني المجازية المستلزمة ليعطي دلالات جديدة ومعاني ملازمة يدركها المتلقي بالتدبر والتأمل وذلك بتأويل دلالتها اعتماداً على معنى الجملة والمقام الذي ينجز فيه والتعاون الحوارى بين المتكلم والمتلقي.

من جهة تطبيقية، قدّمت الباحثة مروة خليل المشني (٢٠٢٤) دراسةً تطبيقيةً بعنوان "الحوارى بين التنظير والتطبيق: خطب مختارة من كتاب الكامل" للمبرد، (نشر في مجلة دراسات العلوم الإنسانية والاجتماعية المجلد ٥١ العدد ٢) معتمدة على المنهج اللساني الحديث. وأظهرت نتائج بحثها، كيف يمكن للنص التراثي، ممثلاً في تلك الخطب، أن يكون ميداناً خصباً لإبراز حالات الخرق لمبدأ التعاون، وكيف أن تطبيق الأدوات التداولية المعاصرة عليه يسهم في كشف طبقاته الدلالية العميقة (الداخلية والخارجية) وإضاءة حلقات التواصل الكامنة فيه.

وفيما يخص الشاعر تناول علي بن محمد المطروشي الجانب التاريخي للشاعر السلطان سليمان بن سليمان النهاني في مقال بعنوان "السلطان العُماني سليمان بن سليمان النهاني" (نُشر في مجلة "العرب"، العدد ٧-٨، ١٩٩٨)، حيث ركّز على نشأة سلطنة بني نهان الأزديين في عُمان. وتوصل في تحليله إلى إثبات وجود تحالف قوي بين حكومة الجبور ومملكة هرمز، استمر من عهد الملك سرغل بن نور شاه (حليف السلطان أجود بن زامل) حتى عهد السلطان محمد بن أجود بن زامل. من ناحية أخرى، قدّم مروان بن إبراهيم بن موسى المعالي دراسة نقدية لأشعار النهاني في مقال بعنوان "البكاء

والدموع في شعر سليمان بن سليمان النبهاني " (نُشر في مجلة "الآداب للدراسات اللغوية والأدبية" بجامعة ذمار، المجلد ٥، العدد ٣، ٢٠٢٣). اعتمد المقال على المنهج الأسلوبى لتحليل ظاهرة البكاء والدموع البارزة في شعر الشاعر، وخلص إلى أنّ تكرار هذه الظاهرة يعكس عوامل نفسية سيطرت عليه، مشيراً إلى تميّز شعره بنفس بسيطة ومشاعر صادقة تلامس الطبيعة الإنسانية. تتميز الدراسة الحالية بكونها دراسةً وصفية تطبيقية موسعة. على الرغم من هذه المساهمات القيّمة، يبقى حقل الشعر - وخصوصاً الشعر العُماني في مراحلهِ المختلفة - بكراً ولم يُطرق بشكلٍ منهجي من منظور التداولية والاستلزام الحوارى. ومن هنا، تأتي أهمية هذه الدراسة لسد جزء من هذه الثغرة، من خلال تطبيق إطار غرايس النظرى على شعر سليمان النبهاني، سعياً لكشف الأبعاد التداولية والدلالية التي تُنتجها استلزاماته الحوارية، وإثراء الدرس النقدي الأدبي بأدوات تحليلية معاصرة.

٢. الإطار النظرى

١.٢ التداولية لغةً واصطلاحاً

قال ابن فارس في مقاييس اللغة: «أن الدال، والواو، واللام، أصلان: أحدهما يدل على تحول شيء من مكان إلى مكان؛ والآخر يدل على ضعف واسترخاء». (ابن فارس، ١٩٩٩، ج ٢: ٣١٤) فمدار اللفظ "دول" هو الانتقال والتحوّل، مع وجود أكثر من طرف في هذه العملية، وتلك حال اللغة متحوّلة من حال لدى المتكلم إلى حال أخرى لدى السامع، ومنتقلة بين الناس يتداولونها بينهم، ولذلك كان مصطلح "تداولية" أكثر ثبوتاً بهذه الدلالة من المصطلحات الأخرى الذرائعية، النفعية، السياقية. (بوجادى، ٢٠٠٩: ١٤٨)

التداولية هي مصطلح حديث يتسع ليشمل مجالات متعددة في الدراسات اللغوية المعاصرة، ويمتد ليرتبط مع دراسات أخرى مثل المنطق والسميائية واللسانيات، وعلم الاجتماع الذي يولي اهتماماً كبيراً بالأفعال الكلامية، و«هي الفرع من علوم اللغة الذي نشأ عن دراسات لغوية وفلسفية واجتماعية، و يبحث في العلاقة بين اللفظ اللغوي الطبيعي وحالات استخدامه الخاصة». (العجمي، ١٩٩٤: ١٢).

وتعدّ التداولية من العلوم اللسانية الحديثة التي تعكس مفاهيم قديمة. فإذا نظرنا إلى التراث العربى، نجد أن القدماء تمثلوا هذا المفهوم من خلال أنساق بلاغية ونحوية وكلامية، و«ترجموا مباحث كثيرة متصلة بها في باب الخبر والإنشاء، ولم يكن الاهتمام بالتداولية مثار اهتمام اللغويين من النحاة وعلماء البلاغة فحسب، بل اعتنى بها عناية شديدة كل من علماء المنطق والفلاسفة والأصوليين والفقهاء». (الصحرأوى، ٢٠٠٥: ١٥) تتناول التداولية عدة مباحث رئيسة، منها: الإشارات، الأفعال الكلامية، الاستلزام الحوارى، الحجاج، وسنتناول "الاستلزام الحوارى" في دراستنا هذه.

٢.٢ مفهوم الاستلزام الحوارى (Conversational Implicature)

الاستلزام الحوارى هو مفهوم مركزي في علم التداولية (Pragmatics)، وهو فرع من فروع اللسانيات يدرس كيف يُستخدم اللغة في السياقات الواقعية وكيف يُفهم المعنى الذي يتجاوز المعنى الحرفي للكلمات. «يعدُّ الاستلزام الحوارى من أبرز المفاهيم في الدرس التداولي الذي عني بدراسة المعنى في سياق التواصل، وكان أول ظهور لهذا المفهوم في جامعة هارفارد سنة ١٩٦٧م في المحاضرات التي ألقاها غرايس». (جاك موشلار، ٢٠٠٣م: ٥٢) ببساطة، الاستلزام الحوارى هو المعنى الضمني الذي يُستشف من حديث المتكلم بناءً على سياق الكلام وقواعد المحادثة، وليس من المعنى المباشر أو الصريح للحملة. هذا المعنى الضمني يعتمد على افتراض تعاون المتحدثين ومشاركتهم لمبادئ المحادثة. فهو يؤكد على أن التأويل الدلالي للعبارات أمر متعذر إذا نظر فقط إلى الشكل الظاهري، فكثير من الأحيان في إثاء عملية التخاطب لا ينحصر معنى الجمل فيما تدل عليه صيغها الصورية، الأمر الذي يتطلب تأويلاً آخر ينتقل فيه من المعنى الصريح إلى المعنى غير المصرح به وهو المعنى المستلزم حوارياً. (العياشي، ٢٠١١م: ١٧-١٨)

تم تطوير هذا المفهوم من قبل الفيلسوف الإنجليزي هربرت بول غرايس (Herbert Paul Grice). يركز الاستلزام الحوارى على المعاني الضمنية التي يمكن أن تُفهم من خلال السياق والمحادثة، وليس فقط من خلال الكلمات الصريحة المستخدمة، فذهب غرايس إلى أن الناس في حواراتهم قد يقولون ما يقصدون، وقد يقصدون أكثر مما يقولون، وقد يقصدون عكس ما يقولون فالمتحدث يتعمد الإخلال بالقواعد من الناحية الظاهرية حتى يحقق ما يبتغيه من تعاون على المستوى العميق الذي يطلق على هذا النوع الاستهانة بالقواعد. (تراسك، ٢٠٠٢م: ٧٩) فالاستلزام الحوارى يساعد في فهم المعاني المبطنة للأحداث، مما يسهل عملية التواصل بين المتحدثين. يعتمد هذا الفهم على مبدأ التعاون بين المتحدثين وقواعد المحادثة. ينص هذا المبدأ على: "اجعل إسهامك في المحادثة كما هو مطلوب، في الوقت الذي يحدث فيه، طبقاً للغرض أو الاتجاه المقبول للمحادثة التي تكون فيها طرفاً".

ويمكن إيجاز تعريف الاستلزام الحوارى بأنه: «شيء يعينه المتكلم ويوحى به ويقترحه ولا يكون جزءاً مما تعنيه الجملة بصورة حرفية» (إسماعيل، ٢٠٠٧م: ٧٨)، ووضع غرايس "مبدأ التعاون" (co-operative principle) لحل مشكلة وهي: كيف يكون ممكناً أن يقول المتكلم شيئاً ويعني شيئاً آخر؟ ثم كيف يكون ممكناً أيضاً أن يسمع المخاطب شيئاً ويفهم شيئاً آخر؟ فتوصل غرايس إلى أن كل خطاب بين المتحاورين لا بد أن يخضع للقواعد التخاطبية تحت مسمى أطلق عليه "مبدأ التعاون"، لتحقيق التواصل فيما بينهم. (بوخشة، ت. ن: ٣٧) لقد فتحت جهود غرايس في كلامه عن مبدأ التعاون والاستلزام الحوارى مدخلاً لتحديد مبادئ تداولية لفهم طرائق الحوار واستنباط المعاني بوضع قواعد منظمة لها، و«يعد مبدأ غرايس البذرة الأولى للاستلزام الحوارى، فانطلق غرايس من فكرة أن جملة اللغة تدل على

معان صريحة وأخرى ضمنية تتحدد دلالتها داخل السياق، وهذا ما يسمى بالاستلزام الحوارية». (كادة، ٢٠٠٩م: ١٠٥)

والاستلزام الحوارية يشتمل على أربعة مبادئ أساسية:

- مبدأ الكم (Quantity): اجعل إسهامك في الحوار بالقدر المطلوب من دون أن تزيد عليه أو تنقص منه.
- مبدأ الكيف (Quality): لا تقل ما تعتقد أنه غير صحيح، ولا تقل ما ليس عندك دليل عليه.
- مبدأ المناسبة (relevance): اجعل كلامك ذا علاقة مناسبة بالموضوع.
- مبدأ الطريقة (manner): كن واضحاً ومحدداً فتجنب الغموض (obscurity)، وتجنب اللبس (ambiguity)، وأوجز، ورتب كلامك. (Lyons, 1996: 277)

تتميز هذه المبادئ بأنها قواعد تُضبطُ آليات الحوار، وتفرض شروطاً على المتكلم يجب عليه الالتزام بها لضمان إيصال المعنى إلى السامع كما قُصدَ دون لبس. ولدى العرب القدامى أمثلة عديدة تجسد تطبيق هذه المبادئ، ويحسن بنا أن نتوقف عند إرهابات نظرية الاستلزام الحوارية عند علماء العربية القدماء، وعلى رأسهم عبد القاهر الجرجاني، الذي تجلّت عنده مقاصد الكلام في أمرين أساسيين. أولهما «المعنى ويقصد به المفهوم من ظاهر اللفظ الذي تصل إليه بغير واسطة، وثانيهما معنى المعنى وهو أن تعقل من اللفظ معنى، ثم يفرضي بك ذلك المعنى إلى معنى آخر». (الجرجاني، ٢٠٠٤م، ص ٢٦٣)، وما جاء عند الجرجاني من احتمال اللفظ معنى آخر يتفق ومبدأ التعاون. يُثبت مبدأ التعاون فاعليته عندما يكون النص غير صريح، لكن كيف تتم عملية الاستلزام الخروج من المعنى الظاهر بصيغة الجملة إلى معنى آخر؟ وكيف يكون تأويل الجملة التي تحمل تلميحا؟ يقترح غرايس أن توصف ظاهرة الاستلزام الحوارية "انطلاقاً من مبدأ التعاون والقواعد المتفرعة عنه باعتبار أن مصدر الاستلزام هو الخرق المقصود لإحدى القواعد الأربع مع احترام المبدأ العام، مبدأ التعاون". (المتوكل، ٢٠١١م: ٢٩٥) ويسهم الالتزام بهذا المبدأ في تسهيل عملية التفاهم، وضمان تحقيق التأثير المطلوب، وإنجاز الغرض من التواصل. وعليه، يتحتم على المتحدث أن يراعي أحوال الطرف المخاطب، بما يشمل خلفيته اللغوية، والنفسية، والاجتماعية، والثقافية.

٣.٢ أمثلة على خرق قواعد غرايس واستنباط الاستلزام

هناك سؤال يطرح نفسه، هل كل الحوارات تلتزم بمبادئ غرايس الأربعة؟ «أحياناً، لا يلتزم المتكلم بمبادئ الحوار، بل يقوم بانتهاكها؛ وفي هذه الحالة، يكون على المخاطب أن ينتبه لذلك، ويسعى للوصول إلى ما قصده المتكلم من هذا الانتهاك». (غافلي وآخرون، ١٤٠٣هـ ش: ٥٨) ولكم بعض الأمثلة على الانتهاك أو الخرق:

تداولية الاستلزام الحوارى في شعر سليمان النبهاني (سيد شبر محسني حسين پورو آخرون) ٢٤٧

- مبدأ الكم: قدّم مقدار المعلومات المطلوب فقط، لا أكثر ولا أقل.
مثال على الخرق: لو سألك شخص "أين تعمل؟" فجوابته "على كوكب الأرض"، تكون قد أعطيت معلومات أقل من المطلوب، ما يخلق معنى ضمناً مثل عدم الرغبة في الإفصاح.
- مبدأ الكيف: قل الحقيقة ولا تقل ما تعتقده أنه خطأ أو ما لا تملك دليلاً عليه.
مثال على الخرق: أن تمدح طعاماً شيئاً قانلاً "إنه أطيب ما ذقْتُ في حياتي"، فهذا الكذب المتعمد ينقل معنى ضمناً مثل المجاملة أو السخرية.
- مبدأ المناسبة: جعل كلامك ذا علاقة مناسبة بالموضوع. وقدم معلومات مرتبطة بسياق الحديث.
مثال على الخرق: لو سألك مديرك "هل انتهيت من إعداد التقرير؟" فجوابته "كان الطقس جميلاً اليوم"، فإن إجابتك غير المرتبطة توحى بأنك لم تنه التقرير وتحاول تجنب السؤال.
- مبدأ الطريقة: كن واضحاً ومباشراً، تجنب الغموض والإبهام، وكن منظماً.
مثال على الخرق: استخدام لغة معقدة ومصطلحات غامضة عند شرح فكرة بسيطة، مما قد يوحي بأن المتكلم يحاول إخفاء نقص في معرفته أو التباهي. إذن، لا يفهم المعنى الكامل للتواصل من خلال الكلمات الظاهرة فقط، بل أيضاً من خلال ما يخالف توقعاتنا عن المبادئ الأساسية للحوار. انطلاقاً من هذا الخرق، يستنتج المستمع المعنى الضمني الذي قصده المتكلم حقاً.

٤.٢ أنواع الاستلزام الحوارى

وقد نظر غرايس فرأى أن الاستلزام نوعان: استلزام عرفى (conversational implicature) واستلزام حوارى (conventional implicature)، فاستلزام العرفى، هو استلزام يحدث في أي سياق تقريباً دون الحاجة إلى معلومات خاصة. غالباً ما يرتبط باستخدام كلمات معينة. و الاستلزام الحوارى، هو استلزام يعتمد كلياً على السياق المحدد للمحادثة والمعلومات المشتركة بين المتحدثين. بعبارة أخرى «الاستلزام العرفى قائم على ما تعارف عليه أصحاب اللغة من استلزام بعض الألفاظ دلالات بعينها لا تتفك عنها مهما اختلفت بها السياقات وتغيرت التراكيب. وأما الاستلزام الحوارى فهو متغير دائماً بتغير السياقات التي يرد فيها». (نحلة، ٢٠٠٢: ٣٣)

٣. القسم التطبيقي

١.٣ مبدأ الكم (Quantity) في شعر سليمان النبهاني

مبدأ الكم هو أحد المبادئ الأساسية التي طرحها الفيلسوف غرايس لتنظيم المحادثة بين الناس. ينص هذا المبدأ ببساطة على أن على المتحدث أن يجعل إسهامه في الحديث بالمقدار المطلوب فقط، لا

أكثر ولا أقل. وجاء غرايس بمثال بهذا الصدد فقال «إذا ساعدتني على إصلاح سيارة، فإني أتوقع ألا تقل مساعدتك أو تفوق ما هو مطلوب منك؛ وإذا احتجت في مرحلة معينة إلى أربعة براغ، فإني أنتظر أن تمدني بأربعة براغ، وليس باثنين أو ستة. (غرايس، ٢٠١٢م: ٦٢١) وأن تقدم المعلومات الكافية التي يحتاجها الطرف الآخر لفهم المغزى دون أن تقدم تفاصيل مفرطة غير ضرورية أو أن تكون مقتضياً إلى حد الإخلال بالمعنى. الهدف من هذا المبدأ هو ضمان كفاءة التواصل ومنع اللبس أو الملل. ومع ذلك، فإن الناس كثيراً ما يخالفون هذا المبدأ عن قصد لنقل معانٍ ضمنية. قال الشاعر في إحدى قصائده

إِنَّ الَّذِي يَلْقَاكَ مِثْلَكَ فَارِسًا أَوْ رَاحِلًا وَمَعَ السِّنَانِ سِنَانُ
قَلِقِلْ حُسَامَكَ قَبْلَ أَنْ تَسْتَلَّهُ فِي الْغَمْدِ كَيْ يَنْبَهَهُ الْوَسْنَانُ
وَاعْضُضْ بِطَرْفِكَ بَعْدَ مَا تَرْمِي بِهِ أَقْصَى الْكَيْبَةِ فَالْكَمِيِّ مُعَانُ
وَاضْرِبْ إِذَا امْكُنْتَ هَبْرًا رَاسِيَا فَالْهَبْرَ لَا تَبْتِثْ لَهُ الْأَبْدَانُ
وَاطْعَنْ إِذَا مَا سِثْتَ شَزْرًا نَافِذًا فَالشَّرُّ أَنْجَحُ إِذْ يُعَدَّ طِعَانُ

(النهاني، ٢٠٠٥: ٣٢٣)

تمثل هذه الأبيات نموذجاً مثاليًا للالتزام بمبدأ الكمية عند غرايس، الذي يقضي بأن يكون إسهام المتحدث في المحادثة بالمقدار المطلوب فقط دون زيادة أو نقصان. لقد قدم الشاعر معلوماته بنسبة دقيقة من الإيجاز والتفصيل، معطياً المتلقي كل ما يحتاجه من الحكمة العملية دون حشو أو تطويل. نرى هذا جلياً في الطريقة التي قدم بها نصائحه القتالية؛ فكل شطر يحوي قاعدة مستقلة ومكتملة، مثل "قلقل حسامك قبل أن تستله" الذي يختزل فلسفة كاملة في الإعداد النفسي والترهيب في صورة فعل واحد ملموس. كما أن الترتيب المنطقي الذي سارت فيه النصائح - من تقييم الخصم إلى الاستعداد ثم الاشتباك وأخيراً الضربة القاضية - يمنح المتلقي إطاراً شاملاً دون الحاجة إلى شرح إضافي. لم يغرق الشاعر في تفاصيل تقنية غير ضرورية أو يقدم أسباباً نظرية مطولة، بل اكتفى بإعطاء الأمر المباشر مقروناً بنتيجته الحتمية والمبرر العملي الموجز، كما في "فالشر أنجح إذ يعد طعان". وهكذا، حقق الشاعر التوازن المثالي: لم يكن مقتضياً إلى درجة الإخلال بالمعنى، ولم يكن مطولاً إلى درجة الملل، بل قدم للمحارب الجريء جرعة المعلومات الدقيقة والشاملة التي تمكنه من النجاة والانتصار في ساحة الوغى. وقال الشاعر أيضاً

مُحَجَّبَةٌ بِالْحَيْلِ وَالْبَيْضِ وَالْقَنَا وَكُلُّ أَشْمِ الْأَنْفِ أَرْوَعٌ كَالصَّقْرِ
عَيْنِيَّةٌ شَمْسِيَّةٌ قَمْرِيَّةٌ عَقِيلَةٌ أَتْرَابٍ رَبَائِبٌ فِي خَدْرِ
إِذَا حَاوَلْتُ قَتْلَ امْرِئٍ غَيْرِ ضَارِعٍ بِأَلَا تَبِيلٍ بَيْنَ النَّفُوسِ بِأَلَا خَتَرِ

تداولية الاستلزام الحوارى في شعر سليمان النبهاني (سيد شبر محسني حسين پور و آخرون) ٢٤٩

أَمَاطَتْ قِنَاعًا لَوْ أَمَاطَتْهُ قَبْلَهَا عَلَى الْبَدْرِ مَا أَنْفَكَ الْخُشُوفُ مِنَ الْبَدْرِ

(المصدر نفسه: ١٠٤-١٠٥)

يُنصَح في التواصل وفق مبدأ الكمية لغرايس عادةً بمنح القدر المناسب من المعلومات، لا أكثر ولا أقل. غير أن الشاعر في هذه الأبيات يخرق هذا المبدأ خرقاً بيّناً، فيقدم أوصافاً مبالغاً فيها ومترادفة تفيض عن حد المطلوب، وذلك لغرض فني هو إظهار شدة جمال وروعة هذه المرأة وقدرتها الفاتكة. بدلاً من الاكتفاء بوصفها بمحجبة أو شجاعة، يبالغ الشاعر في وصفها بثلاثة أشياء: "بالخيل والبيض والقنا". وبدلاً من وصف جمال أنفها بكلمة، يصفها بثلاثة أوصاف متتالية: "أشم الأنف أروع كالصقر". كما يصف نسبها وأخلاقها بأوصاف مفرطة في الكمال: "عينية شمسية قمرية عقيلة أتراب ربائب في خدر". ويبلغ الخرق ذروته في الوصف الأخير، حيث يقدم الشاعر مقارنة مبالغاً فيها لا حاجة لها في السياق المنطقي، فيقول أن لو كشفت وجهها للقمر لاستمر خسوفه من شدة إشراقها، وهو وصف يتجاوز كل حد معقول للمعلومات المطلوبة. هذا التجاوز المتعمد للكمية المطلوبة يخدم غاية الشاعر في إبهار المتلقي وإقناعه بجمال هذه المرأة الذي يفوق الوصف. وقال الشاعر أيضاً

أَشْجَاكَ رَبُّعٌ بِالصَّفِيحَةِ مَائِحُ عَافٍ فَدَمْتُكَ فَوْقَ خَدِّكَ سَافِحُ
رَبُّعٌ أَرَبَّ بِهِ الْبَلَى وَتَنَاوَحْتُ فِي مَلْعَبِهِ مِنَ الرِّيحِ نَوَائِحُ
أَمْ صَوْتُ صَادِحَةٍ عَلَى مَيَّاسَةٍ صَدَحَتْ فَنَازَعَهَا النِّيَاحَةُ صَادِحُ
نَاحَتْ فَتُحَّتْ وَمَا أَخَالَكَ مُمِعِنًا ثُمَّ أَتَشْنَيْتَ وَسِرُّ وَجَدِكَ بَائِحُ

(المصدر نفسه: ٦١)

يتميز تحليل هذه الأبيات للشاعر النبهاني من خلال المبدأ التعاوني لغرايس بأنه يظهر كيف أن الانزياح عن قواعد التواصل اليومي هو ما يصنع الشعرية ويخلق عالم القصيدة العاطفي. فالشاعر لا يهدف إلى تقديم معلومات مباشرة، بل إلى بناء تجربة وجدانية يعبر عنها عبر خرق مقولات غرايس بطريقة فنية مقصودة. وعلى مستوى مقولة الكمية، التي تدعو إلى تقديم القدر المناسب من المعلومات دون إفراط، نجد الشاعر يخالف هذا المبدأ بشكل صارخ عبر الإسهاب والتكرار. فهو لا يكتفي بالإشارة إلى حزنه على الديار، بل يغرق القارئ في مشهد متكامل من الحزن؛ فيصف الربع بأنه "أشجاك"، ثم يعود ليجسم حزنه فيقول "ربع أرب به البلى"، ليصبح الحزن صفة ملازمة للديار وليس مجرد رد فعل عابر. هذا التكرار الموسيقي لمفردات النواح والصداح ("نوائح، صادحة، صدحت، ناحت") ليس حشواً، بل هو أداة لخلق إحساس بالتواتر والاستمرارية، محاكياً استمرار موجات الألم وكأنه لا ينقطع، مما يغمر المتلقي في الجو العاطفي المكثف للقصيدة.

٢.٣ مبدأ الكيف أو الجودة (Quality) في شعر سليمان النبهاني

يتميز مبدأ الكيف بطابعه النوعي الذي يركز على طبيعة الأشياء وجودتها بدلاً من كمها أو مقدارها. فهو يعالج الأسئلة المتعلقة بكيفية وجود الظاهرة أو تجليها، عوضاً عن السؤال حول كميتها أو حجمها. يتجلى هذا المبدأ في كونه يعبر عن الخصائص الجوهرية التي تشكل التجربة الإنسانية، حيث أن العديد من الجوانب المهمة في الوجود الإنساني مثل الجماليات، والقيم، والمشاعر، والتجارب الحسية، تبقى خارج نطاق القياس الكمي المباشر. يعارض مبدأ الكيف النزعة الاختزالية التي تحاول تحويل كل الظواهر إلى بيانات رقمية قابلة للقياس، مؤكداً على وجود طبقات من الواقع لا يمكن التقاطها من خلال المنهج الكمي وحده. كما يبرز أهمية المنهج النوعي في البحث العلمي والفلسفي لفهم التعقيدات التي تتجاوز الأبعاد الكمية. يمثل هذا المبدأ أساساً للتمييز بين المعرفة الكمية القابلة للقياس والمعرفة النوعية القائمة على الفهم والتأويل، مما يساهم في تكامل المنهجين الكمي والنوعي لفهم الواقع بشكل شامل. وتأتي تحت مقولة الكيف قاعدة عامة تقول: «حاول أن تجعل إسهامك التخاطبي صادقاً، وتتجلى في قاعدتين: ١- لا تقل ما تعتقد أنه كاذب. ٢- لا تقل ما تفتقر إلى دليل كاف عليه». (إسماعيل، ٢٠٠٥: ٨٨) أي لا تختلق أشياء من عدمك. قال الشاعر

أَرَقْتُ لِسَجْعِ الْبُكَاءِ وَالْحِمَامِ وَحَرَمْتُ طِيبَ الْكُرَى فِي الْمَنَامِ
وَلِي مُقْلَةٌ دَمَعُهَا هَامِلٌ عَلَى الْخَدِّ مُنْسَجِمٌ كَالرِّهَامِ
فَجَاوَبَنِي عَادِلِي ثُمَّ قَالَ مَاذَا الْبُكَاءُ كَيْفَ يَأْذَا الْغُلَامِ

(النبهاني، ٢٠٠٥: ٣٠٩)

تلتزم الأبيات المطروحة بمقصد الجودة عند غرايس التزاماً واضحاً، حيث يقدم الشاعر وصفاً صادقاً ومُفنعاً لحالته النفسية والألم العاطفي الذي يعانيه، معتمداً على أدلة حسية ملموسة تعزز مصداقية خطابه. فيصف الأرق الذي منعه من النوم بسبب صوت البكاء ونداء الحمام، ويؤكد عمق حزنه بوصف دموعه الغزيرة التي تسيل على خده مثل السيلان المتدفق، مما يخلق صورة حية وقابلة للتصديق. كما أن تدخل العاذل في نهاية المقطع يضفي طابعاً واقعياً على المشهد، حيث يوجه سؤاله المباشر الذي يعكس حيرة المراقب أمام هذا البكاء الشديد، مما يعزز انطباع الصدق في التعبير عن التجربة. ومع ذلك، يمكن القول إن هناك خرقاً طفيفاً لمبدأ الجودة في التشبيه "كَالرِّهَامِ" (أي مثل السيل أو الماء الغزير)، حيث إن المبالغة في وصف كمية الدموع بهذا التشبيه قد تتجاوز حدود الواقعية الفعلية إلى الانزياح البلاغي، لكن هذا الخرق يُعتبر مقبولاً في السياق الشعري الذي يعتمد على الصور المجازية لتوصيل شدة العاطفة، دون أن ينتقص من مصداقية التجربة بشكل عام. وقال الشاعر أيضاً

وَأَحْلُمُ فِي شُكْرٍ وَصَحْوٍ فَلَا تَرَى مَوَالِينَا مُسْتَشْعِرًا فُرْطَاتِي

تداولية الاستلزام الحوارى في شعر سليمان النهاني (سيد شبر محسنى حسين پور و آخرون) ٢٥١

ولكنني حنفت العدو وهلكه
فلا يأمن الأعداء من سطواتي
فلولا ثلاث هن من خلق الفتى
وعيشك لم أحفل أوان مماتي
فمنهن نص العيس في مطلب العلى
إذا انخبل الهلباجة المتأتي

(المصدر نفسه: ٤٩)

في البيت الأول، الشاعر يصف نفسه بالحلم واليقظة، ويؤكد أن من يوالونه لا يشعرون بزلاته. ومن منظور الكيفية، هذا الادعاء يحمل طابعاً ذاتياً، لكنه يُقدّم بثقة، مما يوحي بأن الشاعر يعتقد بصحته. فلا يوجد ما يناقض مبدأ الكيفية هنا، لأن الشاعر لا يدعي شيئاً غير معقول أو غير مدعوم بسياق شخصي. في البيت الثاني، ينتقل إلى وصف نفسه بالقوة والهيبة أمام الأعداء. فهذا تعبير عن تجربة أو سمعة، وقد يُعد مبالغة شعرية، لكنها لا تخرق المبدأ إذا اعتبرت تعبيراً عن موقف حقيقي أو شعور ذاتي. ففي الشعر، المبالغة مقبولة طالما أنها لا تتناقض مع الواقع بشكل فج. في البيت الثالث، يذكر ثلاث صفات جوهرية في الفتى، ويؤكد أنهن سبب اهتمامه بالحياة. وهذا الطرح يحمل طابعاً تأملياً، ويعكس قناعة داخلية، مما يجعله متوافقاً مع مبدأ الكيفية. وفي الأخير، يشير إلى السعي نحو العلى رغم الصعوبات، ويستخدم صورة "نص العيس" (أي السير بالإبل) كرمز للثبات. وهذه الصورة الشعرية لا تتناقض مع مبدأ الكيفية، بل تعزز صدق التجربة الشعرية. وخلاصة التحليل من منظور الكيفية في مبدأ التعاون لغرايس: الأبيات لا تحتوي على ادعاءات كاذبة أو غير مدعومة. والتعبير الشعري يتسم بالصدق الداخلي، حتى وإن تخللته مبالغات بلاغية، فهي مقبولة ضمن السياق الأدبي. والشاعر يلتزم بجوهر مبدأ الكيفية: يقول ما يؤمن به، ويعبر عن تجربة ذاتية بصدق. وقال الشاعر أيضاً

وهل أبصرت عينك أمس طعائناً
جوازع أعراص اللوى فالمحصب
كان السفين الفارغات تمايلت
بأشروعها فوق الخضم المحذب
عقائل من سر العتيك ويعرب
يذلّل أساد العتيك ويعرب
يلتن المروط الأتحميات والملا
بأمثال أدهاص النقا المتصوب
ترى كل مبهاج شموع كأنها
قضيبي لجين إذ تجرد مذهب

(المصدر نفسه: ٢٣)

يتجلى مبدأ الجودة في مبدأ التعاون لبول غرايس، الذي يقضي بأن يساهم المتكلم في المحادثة بقول الحقيقة وتقديم أدلة لما يقول، في هذه الأبيات من خلال الصور الشعرية المبتكرة والأوصاف القوية التي تخلق عالماً شعرياً متماسكاً ومقنعاً للقارئ. فالشاعر لا يقدم ادعاءات واقعية يمكن التحقق من صحتها أو زيفها، بل يقدم حقيقة فنية داخل إطار القصيدة. الصور المستخدمة، مثل تشبيه الطعائن

(النساء في الهودج) بالسفن الفارغة التي تتمايل بأشعتها على سطح الماء المحذب، هي صور مجازية قائمة على التشبيه البصري القوي (المرئي) والحركي، مما يمنحها مصداقية. إنها "صادقة" بمعنى أنها تخلق انطباعاً حسيّاً قوياً ومتناسقاً لا يبدو تعسفياً أو مختلفاً بشكل فج. كذلك، فإن استخدام أوصاف مثل "عقائل من سر العتيك ويعرب" و"يذلن آساد العتيك ويعرب" يضيف طابعاً من المبالغة البطولية المقبولة في المدح والفخر. هذه المبالغات، رغم أنها قد لا تكون حرفية، إلا أنها تلتزم بـ"حقيقة" السياق الثقافي والأنواع الأدبية (الفخر والمدح)، حيث تكون مثل هذه الصور مقبولة ومتوقعة. وبالتالي، فإن الشاعر لا ينتهك مبدأ الجودة، لأنه لا يتوقع من القارئ أن يفهمها على أنها تقرير واقعي، بل كتصوير فني يعبر عن إعجابه بقوة وهيبة القوم. التكتيف في الوصف، مثل "المرط الأتحميات والملا" و"أدعاص النقا المتصوب"، يظهر براعة الشاعر في اختيار ألفاظ ذات دلالة قوية ومحددة تعزز مصداقية الصورة وتفاصيلها، مما يمنحها "الجودة" الفنية العالية بدلاً من الإخلال بالصدق الواقعي. باختصار، تلتزم الأبيات بمبدأ الجودة من خلال تقديم حقيقة شعرية متماسكة ومقنعة، معززة بالصور الحية والمجازات الموثوقة في إطارها الأدبي.

٣.٣ مبدأ العلاقة (Relation) في شعر سليمان النبهاني

كن ذا علاقة (قل ما له صلة بموضوع المحادثة). اجعل كلامك ذا علاقة مناسبة بالموضوع وتتعلق هذه القاعدة بضرورة التقيّد بموضوع الحوار، تؤكد هذه القاعدة على أهمية الالتزام بجوهر الموضوع أثناء الحوار، فمن الضروري أن يرتبط كل ما يُقال بصلب المحادثة دون إدخال عناصر خارجية قد تشتت الانتباه. و«تنص هذه القاعدة على ضرورة أن يناسب مقالك مقامك، وترمي إلى أن يناسب القول ما هو مطلوب في كل مرحلة». (بعيطيش ٢٠١٤م: ١٠٨) وهذا يعني أن على المتحدث أن يستمع جيداً أولاً ليفهم المسار العام للنقاش، ثم يقدم إضافات واضحة وموضوعية، مع تجنب الاستطرادات غير الضرورية أو القصص الشخصية التي لا تخدم الهدف الرئيسي. «بمعنى أنه يجب ألا يكون تدخل المساهمين في الحوار خارجاً عن الموضوع المتحاور فيه». (عبد السلام، ١٩٨٥م: ١٣٦) بهذه الطريقة، يصبح الحوار أكثر تركيزاً وفعالية، ويظهر احتراماً لوقت المشاركين وأفكارهم، كما يقلل من احتمالية سوء الفهم أو الخروج بنتائج غير مرغوبة. في النهاية، يعكس الالتزام بهذه القاعدة مهارة المتحدث في إدارة الحوار وتحويله إلى نقاش هادف وبناء. وقال الشاعر أيضاً

يَمِينٌ مُهَذَّبٌ حُرِّ كَرِيمٍ شَدِيدِ الْبَاسِ يَفْعَلُ مَا يَقُولُ
يَمِيناً لَا نَعُمْتُ بِذَاتِ دَلٍّ كِعَابٍ أَوْ يُرَى صَعْبٌ قَتِيلُ
تَنَاشُهُ الصَّوَارِمُ وَالْعَوَالِي وَتَرَكُّضُ فَوْقَ أَضْلَعِهِ الْخَيُْولُ

تداولية الاستلزام الحوارى في شعر سليمان النهاني (سيد شبر محسنى حسين پور و آخرون) ٢٥٣

سَأَتْرُكُ إِنْ عُمِرْتُ نِسَاءً صَعِبٍ لَهْنٌ عَلَيْهِ مِنْ حُزْنٍ عَوِيلٍ

(النهاني، ٢٠٠٥: ١٨٩)

في تحليل الأبيات وفقاً لقاعدة العلاقة، نجد أن الموضوع المركزي للقصيد هو وصف فارس شجاع مقدام شديد البأس يلتزم بوعوده ولا يتراجع عن كلمته. كل بيت يخدم هذا الموضوع ويعززه، مما يخلق تماسكاً قوياً يثري الصورة الذهنية للمتلقى عن هذا الفارس. يقدم البيت الأول الفرضية الأساسية للقصيد، حيث يصف يمين الفارس وصفاته من مهذب وحر وكريم وشديد البأس، ويربط مباشرة بين وعده وتحقيقه، مما يبني صورة البطل. ثم يأتي البيت الثاني ليعزز الفكرة من خلال التضاد والرفض، حيث يقسم الشاعر بأن هذا الفارس ليس من النوع الذي يلهو مع النساء أو يموت موتاً هيئاً، مما يبرز بشكل أقوى صفات القوة والصلابة. البيت الثالث يخدم كتتمة منطقية مترابطة مع سابقه؛ فبعد نفي صفة الموت السهل، يشرح البيت الثالث سبب صعوبة قتله، وذلك من خلال وصف المعارك الضارية التي يخوضها، حيث تناوشه السيوف والرماح وتعدو الخيول فوقه، مما يعزز فكرة شجاعته وكثافة المعارك التي يخوضها. أخيراً، يقدم البيت الرابع النتيجة النهائية والذروة الدرامية المترابطة مع كل ما سبق، حيث يصور الموت البطولي للفارس الذي يسبب حزناً عظيماً ونواحاً بين نساء قبيلته، مما يؤكد على قيمته ومكانته الاستثنائية. العلاقة بين الأبيات هي علاقة سببية وتصاعدية قوية: يقدم البيت الأول الموضوع والصفات، وينفي البيت الثاني ما يتناقض معها، ويبرهن البيت الثالث عليها عبر وصف المعركة، ويظهر البيت الرابع النتيجة الطبيعية لمكانة البطل. بذلك، تظل القصيدة متماسكة جداً، حيث يبني كل بيت على سابقه ويعزز الفكرة المركزية دون حشو أو خروج عن الموضوع، مما يجعلها مثلاً جيداً على الالتزام التام بقاعدة العلاقة في مبدأ تعاون غرايس. وقال الشاعر أيضاً

وَقَدْ فَرَّ عَنْ نَارِهَا الْمُاتِقُونَ وَكُلُّ تَكْشَفَ عَنِّي عَابِهِ
يُشَاهِدُنِي وَالْقَنَا شُرْعٌ وَكُلُّ يَكْنَى بِالْقَابِهِ
فَمَا لَيْتُ عَرِيْسَةَ خَادِرٍ يَصُدُّ الْكَتِيْبَةَ عَنْ غَابِهِ
هَزْبَرُ هُمُوسٌ نَجِيعُ الْأَسْوَدِ عَلَى لُبْدَتَيْهِ وَأَنْبَابِهِ
بِأَشْجَعِ مَنْي غَدَاةِ الْحَيْبِلِ إِذَا الرُّوْعُ سُرِّي بِجَلْبَابِهِ

(المصدر نفسه: ٣٠)

يُظهر تحليل هذه الأبيات من خلال قاعدة العلاقة لمبدأ غرايس براعة الشاعر في استخدام الانزياح الظاهري عن السياق لخلق معنىً ضمني قوي. تنص قاعدة العلاقة على أن الكلام يجب أن يكون ذا صلة بموضوع المحادثة، وعندما يُنتهك هذا المبدأ، يضطر المتلقي إلى البحث عن رابط خفي. تبدأ القصيدة

بناء سياق واضح هو الفخر بالشجاعة في ساحة المعركة، حيث يصور الشاعر هروب الأعداء الجبناء (وقد فر عن نارها المأتون) وانكشاف عيوبهم. ثم ينتقل لوصف خصمٍ محددٍ يرقبه وسط الرياح المشرفة، وهو ذو ألقاب تُكنى عن بطولته، فيُصوره بصورٍ متتاليةٍ وباستعاراتٍ مكثفةٍ تجعله أسدًا مخيفًا (هزبر هموس) وليس بأسدٍ كسول، بل هو من يصد الجيوش دفاعًا عن حوزته. هذا البناء المتسق يجعل القصيدة "ذات صلة" بموضوعها تمامًا ويخلق توقعًا لدى المتلقي بأن النتيجة ستتمثل في اعتراف الشاعر ببطولة هذا الخصم. غير أن الانزياح يحدث في البيت الأخير، الذي يبدو للوهلة الأولى غير ذي صلة بالوصف المجيد الذي سبقه، حيث يقول الشاعر: "بأشجع مني غداة الحبيل إذا الروح سري بجلبابه". هذا البيان المفاجئ الذي يزعم أن الخصم أشجع منه فقط عندما يدب الخوف في قلبه، يبدو وكأنه كسر لقاعدة العلاقة، لأنه يقاطع التدفق المنطقي للقصيدة. إلا أن هذا الانزياح الظاهري هو في الحقيقة استغلال بلاغي للقاعدة، فهو يدفع المتلقي إلى البحث عن المعنى الضمني الذي يجعل هذه العبارة ذات صلة. هذا المعنى هو سخرية لاذعة وتقريع؛ فالشاعر يقصد في الحقيقة أن شجاعة خصمه مشروطة وهشة، فهي لا تظهر إلا عند شعوره بالخوف على نفسه، بينما شجاعته هو (أي الشاعر) ثابتة ومطلقة لا تهتز أمام أي خطر. وهكذا، فإن الانزياح عن قاعدة العلاقة يصبح أداة للتفاخر بالنفس بطريقة غير مباشرة ولادعة، مع التقليل من شأن الخصم، مما يثري المعنى ويحول القصيدة إلى صورة رائعة من صور النقد الساخر والفخر الذاتي. وقال الشاعر أيضاً

فظلت كأني شارب صرخدية سُلّافاً بسلسال من الماء شجّت
وموذية أوضا الملائح طلعة وأحمدُها طبعاً إذا الفيدُ ذمّت
أسيلة خد لورأى الورد خدها أقر اختياراً أنه ورد جنة
كأن شعاع الشمس تحت قناعها إذا هي من تحت القناع تجلت

(المصدر نفسه: ٤٥)

من منظور مقولة العلاقة عند غرايس، والتي تنص على أن أيّ إسهام في الحوار يجب أن يكون ذا صلة بالموضوع والسياق، نجد أن الأبيات المذكورة تبدو وكأنها تنتهك هذه المقولة انتهاكاً ظاهرياً من خلال قفزات موضوعية واستعارات غير مألوفة. فبدء القصيدة بوصف شرب نبيذ الصرخدية وربطه فجأة بسلسال من الماء يخلق مفارقة بين الخمر والماء، وهي مفارقة تبدو غير ذات صلة منطقيًا. إلا أن هذا الانزياح المقصود يقود إلى مغزى تخاطبي عميق، وهو أن النشوة التي يشعر بها الشاعر تجمع بين متناقضين؛ قوة الخمر وبرودة الماء، مما يشير إلى اكتمال اللذة وشدها. ثم ينتقل الشاعر بشكل مفاجئ إلى وصف المحبوبة، مما يبدو كخروج آخر عن صلة الموضوع. لكن هذا الانتقال يحمل في طياته معنى ضمناً مؤداه أن مصدر هذه النشوة ليس الشراب نفسه، بل جمال المحبوبة التي تسببت في تلك

الحالة. وهكذا، يصبح وصف المرأة ذا صلة جوهرية بالموضوع، لأنها المحور الخفي الذي يفسر الانفعال الأول. يتواصل الانزياح في البيت الثالث بمقارنة خدّ المحبوبة بالورد، لكن الشاعر يتجاوز المقارنة المألوفة إلى افتراض حوار مع الورد نفسه، حيث يعترف الورد بتفوق جمالها عليه ويدّعي أنه من أزهار الجنة. هذه المبالغة الشعرية التي تبدو غير منطقية تخدم غاية تعظيم جمال المحبوبة ورفعها إلى مستوى مقدّس، مما يخلق علاقة جديدة قائمة على الإعجاب والدهشة. أما البيت الرابع فيقدّم صورة بصرية مكتملة، حيث يشبه تجلي المحبوبة من تحت قناعها بشعاع الشمس الذي يخترق الحجاب. وهنا أيضاً، تكون المقارنة بين الإنسان وقوة الطبيعة غير مألوفة، لكنها تنجح في نقل صورة الجمال المبهر والقوي الذي لا يمكن إخفاؤه. رغم هذه الانحرافات الظاهرية عن المنطق والسياق، فإن القصيدة تظل متماسكة من خلال خيط عاطفي خفي يربط جميع صورها؛ فكل الانزياحات والاستعارات تخدم موضوعاً واحداً هو جمال المحبوبة وتأثيرها الساحر على الشاعر. وهكذا، فإن انتهاك مقولة العلاقة ليس ضعفاً في البناء، بل هو أداة فنية متممّة لخلق دلالات أعمق وإثارة إعجاب المتلقي، حيث يضطر القارئ إلى البحث عن المعاني الضمنية والصلات الخفية التي تجعل النص وحدة متماسكة غنية بالإيحاء.

٤.٣ مبدأ الطريقة / الأسلوب (Manner) في شعر سليمان النبهاني

يُعدّ مبدأ الأسلوب أو قاعدة الطريقة أحد القواعد الأربع التي يتكون منها مبدأ التعاون وتسمى أيضاً بقاعدة الشفافية والوضوح (حمو الحاج، ٢٠٠٧م، ص ١٧٣) وسماها طه عبد الرحمن قواعد جهة الخير (عبد الرحمن، ١٩٩٨م، ص ٢٣٨). بينما تنص قواعد الكمية والجودة والعلاقة على ما يجب قوله، فإن قاعدة الأسلوب تركز على الكيفية التي يجب أن يقال بها. ينص هذا المبدأ على: "اجعل أسلوبك واضحاً"، (ويتفرع هذا المبدأ إلى أربعة فروع: «أ. تجنب غموض العبارة ب. تجنب اللبس ج. تكلم بإيجاز؛ د. ليكن كلامك مرتباً بالتسلسل. (الخليفة، ٢٠١٣م: ٣) يقول أرسطو «أما الأسلوب فمن أهم مزاياه ما يمكن أن يسمى بالوضوح. ويتبين ذلك من أن الكلام إذا لم يجعل المعنى واضحاً فإنه لا يؤدي وظيفته الخاصة. كذلك ينبغي ألا يكون ضياعاً، ولا فوق مكانة الموضوع، بل مناسباً له». (فضل، ١٩٧٨م: ١٠٤)، فإن استخدام مصطلحات غامضة أو جمل طويلة ومعقدة دون داع يعتبر مخالفة لهذه القاعدة. قال الشاعر في إحدى قصائده الأبيات التالية

ياهُلَّ شَجَاكُ نَوَى الْخَلِيطِ الظَّاعِنِ	إِذْ بَانَ عَنكَ وَكُلِّ الْفِ بَائِنِ
بَانَ الْخَلِيطُ فَبَانَ صَبْرُكَ عِنْدَهُ	وَلَقَدْ يُقِيمُ مَعَ الْمُقِيمِ الْقَاطِنِ
لَيْتَ الْأَجْبَةَ يَوْمَ زَمَوْا عَيْرَهُمْ	سَمَحُوا بِنَظَرَةِ ذِي الشَّبَابِ الْفَاتِنِ
شَحَطُوا فَظَلَّتْ أُرْبُقُ مَاءَ مَدَامِعِ	بَلَّتْ حَمَائِلَ ذِي الرِّقَابِ هَوَاتِنِ

وَطَفَّقْتُ بَعْدَهُمْ بِهِمْ ظَاهِرٍ بَادٍ عَلَيْكَ بِهِمْ وَهَمَّ بَاطِنِ

(النبهاني، ٢٠٠٥: ٣١٢)

بتحليل هذه الأبيات من خلال مبدأ الأسلوب لغرايس، نجد أن الشاعر ينتقص بشكل مقصود ومنظم من مبدأ الوضوح والترتيب المطلوب في التواصل العادي، لتحقيق أغراض شعرية وعاطفية عميقة. فبدلاً من التعبير المباشر عن مشاعر الحزن والفراق، يلجأ إلى لغة غامضة ومُحيلة، كخطاب الأماكن التي سُجيت بحزنها، مما يخلق تكثيفاً عاطفياً ويحوّل المشاعر المجردة إلى كيان مادي مُدرك. كما يتجلى انتهاك مبدأ الإيجاز في التكرار المُلفت للجدور اللفظية، كتكرار "بان" و"بين" و"اقام" و"قاطن"، مما يخلق إيقاعاً داخلياً يؤكد على ثنائية الرحيل والبقاء، ويعمق إحساس المفارقة بين ذهاب الآخرين وذهاب صبره. كذلك، تظهر المبالغة الصارخة في وصف الدموع التي بللت حمائل السيوف كانزياح آخر عن الوضوح والمعقولة، لكنه الانزياح ضروري لتصوير الحالة النفسية المتطرفة واليائسة، حيث يصبح الحزن طوفاناً يغمر حتى رموز القوة والشباب. أما الذروة في الانزياح فتأتي في صياغة التناقض الظاهري بين الظاهر والباطن، حيث يبدو الغياب حضوراً والوجود فناً، وهي لغة تبدو غامضة ومتناقضة للعقل المنطقي، لكنها اللغة الوحيدة القادرة على التعبير عن تعقيد الوجدان الإنساني حين يختلط وجود المحبوب في الذاكرة بغيابه في الواقع. وقال الشاعر أيضاً

عِقَابِي أَمْرٌ مِنَ الْعَلْقَمِ وَعَزْمِي أَمْضَى مِنَ الْمُخْدَمِ
وَعَزِّي يُدَلِّلُ عُنُقَ الْعَزِيْزِ وَيُرْغِمُ أَنْفَ الْحَمِي كَمِي
وَجُودِي أَضْرَمَ بِمَعْنِ الْجَوَادِ وَالسَّوَى بِحَاتِمِنَا الْأَكْرَمِ

(المصدر نفسه: ٢٧٦)

من خلال منظور مبدأ الأسلوب لغرايس، الذي يشدد على الوضوح والاختصار والنظام، نجد أن الأبيات الشعرية المذكورة تُخرق هذا المبدأ خرقاً متعمداً وكاملاً، مما يشكل مصدر قوتها البلاغية وجمالها الفني. فبدلاً من اعتماد أسلوب واضح ومباشر، تلجأ القصيدة إلى استخدام مفردات غير مألوفة وغامضة نسبياً مثل "العلقم" و"المخدم" و"الكمي"، مما يخلق غموضاً إيجابياً يتطلب من المتلقي التوقف والتأمل لفهم الدلالة الكاملة، وهو ما يعد انتهاكاً لقاعدة تجنب الغموض. كما أن الأبيات ترفض الاختصار، فتقدم معانيها عبر أسلوب مطوّل قائم على المقارنة والتفضيل، كقول الشاعر "عقابي أمر من العلقم" بدلاً من التعبير المباشر مثل "عقابي شديد"، مما يخدم غرض المبالغة والتوكيد البلاغي. كذلك يظهر انتهاك قاعدة التنظيم من خلال الانزياح التركيبي، حيث لا تقدم الأفكار بطريقة منطقية اعتيادية بل على شكل سلسلة من الضربات الدرامية التي تبدأ بصفات القسوة والحسم ثم تتصاعد إلى التغلب على رموز الكرم التاريخية مثل معن وحاتم. هذا الانزياح عن النظام المعتاد يخلق إحساساً بالتصاعد

المُفاجئ والمؤثر. ولكن هذا الخرق الجماعي للمبدأ ليس عشوائياً بل هو مقصود لخدمة أهداف شعرية عميقة، حيث يعمل على خلق صور حسية قوية، واستخدام المبالغة المُفتعلة، وتعزيز قوة الإقناع والتفاخر، مما يحول الكلام العادي إلى بيان فنيّ شديد التأثير يعتمد على الإبهار والإثارة بدلاً من الإخبار المباشر وقال الشاعر أيضاً

أنا ذِعَارُ الخَيْلِ إِنْ مُجَّ القَنَا دماً وَسَمُّ الخَصْمِ يَوْماً إِنْ عَتَا
إِذَا طَغَى الفَقْرُ وَكَفَى لَمْ يَزَلْ فِيهَا لِدَاءِ الفَقْرِ والعُدْمِ دَوَا
مَالِي مَبْدُولٌ لِكُلِّ طَالِبٍ وَالْعَرْضُ مِنِّي لَمْ يُدَسَّسْهُ الطَّحَا
أنا عَتَيْتُ الطَّيْرَ قَلْباً فِي الوَعَى وَالصَّيغِمِ الوَرْدِ إِذَا التَفَّ القَنَا

(المصدر نفسه: ٥)

بتحليل أبيات الشاعر النهاني وفقاً لمنظور نظرية غرايس التداولية، وتحديدًا مبدأ الأسلوب الذي يركز على الوضوح وتجنب الغموض والإطالة، نجد أن الشاعر يخرق هذا المبدأ عمدًا وبشكل منهجي لخلق دلالات بلاغية عميقة وتضمينات حوارية غنية. فالشعر هنا لا يهدف إلى الإبلاغ المباشر، بل إلى بناء عالم من الصور المجازية التي تنقل سلسلة من القيم والمعاني المتعلقة بالشجاعة والكرم والشرف. في البيت الأول، يستخدم الشاعر استعارة "ذعار الخيل" (درع الفرس الواقى) وكناية "إن مج القنا دما" (اشتداد القتال وسيلان الدماء) بدلاً من التصريح المباشر بشجاعته. هذا الخرق للوضوح يولد تضمينًا حوارياً قوياً يوحي بالحماية والقيادة واليسالة التي تتجاوز الوصف المباشر، مقدماً صورة حية للبطولة في ساحة المعركة. أما البيت الثاني، فيقوم على تشبيه ضمني حيث يُصوّر الفقر والعدم كـ"داء"، ويُصوّر جود الشاعر وكرمه كـ"دواء". هذا الانزياح عن التعبير المباشر يعمق المعنى ليُظهر أن كرم الشاعر ليس مجرد عادة، بل هو علاج فعال وجوهري لمشكلة اجتماعية خطيرة، مما يضفي على جوده طابعاً حاسماً وشفافاً. وفي البيت الثالث، تظهر براعة الأسلوب عبر استخدام المقابلة بين "بذل المال" و"صيانة العرض"، مع استخدام كلمة "الطحاحا" المجازية للدلالة على الابتذال. هذه المقابلة توحى بتضمين حوارى مهم مفاده أن كرم الشاعر لا ينفصل عن شرفه وقوته، بل هما وجهان لعملة واحدة: فهو كريم بماله لكنه صلب في الدفاع عن كرامته. يصل الخرق لمبدأ الوضوح ذروته في البيت الرابع، حيث تتراكم الصور المجازية المكثفة والمتناقضة ظاهرياً. فاستعارة "عتيق الطير" (التحرر من الخوف) تقدم مفهوماً فريداً للشجاعة ليس كغياب للخوف، بل كتحرر منه وسيطرة عليه. بينما تستعارة "الضيغم الورد" (أسد الدماء) تخلق صورة صادمة وجمالية للشراسة والقوة في القتال، حيث يتحول الشاعر إلى قوة طبيعية جارفة تلون الميدان بنتائجها الباهرة. من خلال هذا الخرق المتعمد لمبدأ الوضوح، لا يقدم النهاني مجرد صفات مباشرة، بل يبني عالماً من الدلالات المركبة التي تثري شخصية المتكلم في القصيدة.

الانزياح الأسلوبي هنا يصبح أداة للتعمية البلاغية التي تثري المعنى وتغوي المتلقي باكتشاف طبقات أعمق من الدلالة، أن الخروج عن مبادئ الوضوح المباشر هو في صميم الإبداع الشعري والبلاغي.

٤. النتائج

يخلص هذا المقال إلى أن شعر سليمان النبهاني يمثل حقلاً خصباً لتجليات الاستلزام الحوارية ومبادئ التعاون التي صاغها غرايس، حيث يتجلى من خلال التحليل أن الشاعر لم يلتزم بهذه المبادئ بشكل آلي، بل تعامل معها بمرونة فائقة، مؤظفاً إياها أو متعمداً خرقها بما يخدم الغاية الفنية والجمالية للقصيدة. فقد أظهر التحليل كيف يمكن للشعر أن يتحول إلى فضاء حيوي للتواصل التداولي، حيث تُبنى المعاني ليس فقط عبر ما يُقال صراحة، بل أيضاً عبر ما يُستلزم ضمناً من خلال الخرق المقصود لتوقعات المتلقي. فمن خلال مبدأ الكم، برزت قدرة النبهاني على الموازنة بين الإيجاز والإسهاب، مقدماً في بعض النصوص معلومات دقيقة وموجزة تكفي لبناء المعنى دون حشو، كما في نصائحه القتالية، بينما لجأ في نصوص أخرى إلى الإفراط المتعمد في الوصف والمبالغة، كما في غزله، لخلق تأثيرات انفعالية وإيهامية تعكس سمو الموضوع وجلاله. وفيما يخص مبدأ الكيف، التزم الشاعر بصدق التعبير عن تجربته الذاتية وعواطفه، حتى عندما لجأ إلى المبالغات البلاغية أو الصور الخارقة، التي ظلت مقبولة في إطار "الحقيقة الفنية" للقصيدة، مما عزز مصداقية الخطاب الشعري وقدرته على الإقناع دون أن يفقد جوهر الصدق الداخلي. أما على مستوى مبدأ العلاقة، فقد حافظ النبهاني على تماسك موضوعي واضح في معظم نصوصه، حيث دارت الأبيات حول فكرة مركزية واحدة، مع قدرة لافتة على ربط الصور الجزئية والمجازات المتباينة في نسق موحد، يعكس براعة في بناء العالم الشعري وتماسكه الداخلي. وفيما يتعلق بمبدأ الأسلوب، فقد كشفت الدراسة عن براعة الشاعر في خرق قواعد الوضوح والترتيب المباشر، باستخدام الغموض الإيجابي، والانزياح التركيبي، والاستعارات المعقدة، مما أضاف طبقات دلالية عميقة، وحول اللغة من أداة للإبلاغ إلى أداة للتأويل والإثارة الجمالية. وعليه، يثبت هذا التحليل أن شعر النبهاني لا يُفهم فقط من خلال دلالاته الظاهرة، بل أيضاً من خلال ما يخلقه من استلزمات حوارية تضم معاني أعمق، تجعل من القصيدة فضاءً حيويًا للحوار الضمني بين الشاعر والمتلقي. كما يؤكد أن نظرية غرايس التداولية، رغم نشأتها في سياق التحليل اللغوي للمحادثة اليومية، تظل أداة تحليلية فعالة في الكشف عن آليات التواصل المعقدة في النص الأدبي، خاصة عندما يُوظف الانزياح عن المبادئ قصد فني. وهذا يفتح الباب أمام دراسات مستقبلية أعمق لتطوير الأدوات التداولية في تحليل الخطاب الشعري العربي بمدارسه المختلفة.

المصادر

الكتب

- ابن فارس، أبو الحسين أحمد بن زكريا الرازي (١٩٩١م) مقاييس اللغة. تحقيق وضبط: عبد السلام محمد هارون. ط٢. لبنان: دارالجيل.
- إسماعيل، صلاح (٢٠٠٧م) نظرية المعنى في فلسفة بول غرايس، دار قباء الحديثة القاهرة.
- آن وبول، جاك موشلار (٢٠٠٣م) التداولية اليوم علم جديد في التواصل ترجمة: سيف الدين دغفوف، محمد الشيباني، ط١، بيروت، دار الطليعة.
- بعيطيش، يحيى (٢٠١٤م) الفعل اللغوي بين الفلسفة والنحو. عمان: دن.
- بوجادي، خليفة (٢٠٠٩م) في اللسانيات التداولية، مع محاولة تأصيلية في الدرس العربي القديم، ط١، الجزائر، بيت الحكمة للنشر والتوزيع العلمية.
- تراسك، رل (٢٠٠٢م) أساسيات اللغة، ترجمة رانيا إبراهيم يوسف، ط١، مصر، المجلس الأعلى للثقافة.
- جرجاني، عبد القاهر (٢٠٠٤م) دلائل الإعجاز، تحقيق محمود محمد شاكر، ط٥، القاهرة، مكتبة الخانجي.
- خليفة، هشام عبد الله (٢٠١٣م) نظرية التلويح الحوارى، ط١، مكتبة لبنان ناشرون.
- خليفة، هشام عبد الله (٢٠٠٧م) نظرية الفعل الكلامى، ط١، بيروت، مكتبة لبنان ناشرون.
- صحراوي، مسعود (٢٠٠٥م) التداولية عند العلماء العرب دراسة تداولية لظاهرة الأفعال الكلامية في التراث اللساني العربى، ط١، بيروت، دار الطليعة للطباعة والنشر.
- عبد السلام، هارون (١٩٨٥م) تحقيق وشرح البيان والتبيين لأبي عمرو بن بحر الجاحظ. ط٥، القاهرة: مكتبة الخانجي.
- عبدالرحمن، طه (١٩٩٨م) اللسان والميزان أو التكوثر العقلي، ط١، الدار البيضاء، المركز الثقافى العربى.
- عياشى، أودارد (٢٠١١م) الاستلزام الحوارى فى التداول اللسانى، ط١، الرباط، دار الأمان.
- متوكل، أحمد، الاستلزام التخاطبى (٢٠١١م) بين البلاغة العربية والتداوليات الحديثة (مقال) ضمن كتاب حافظ إسماعيلى علوى: التداوليات علم استعمال اللغة، ط١، إربد، عالم الكتب الحديث.
- نهبانى، سليمان بن سليمان (٢٠٠٥م) ديوان النهانى، تحقيق عز الدين التنوخى، ط٢، مسقط، وزارة التراث والثقافة.
- نحلة، محمود أحمد (٢٠٠٢م) آفاق جديدة فى البحث اللغوى المعاصر، ط١، مصر، دار المعرفة الجامعية.

المجلات

- إسماعيل، صلاح (٢٠٠٥م). «النظرية القصدية فى المعنى عند غرايس حوليات الآداب والعلوم الاجتماعية»، الكويت (الحولية) العدد ٢٥، الرسالة: ٢٣٠.
- حمو الحاج، ذهبية (٢٠٠٧م). «قوانين الخطاب فى التواصل الخطابى» (مجلة الخطاب) منشورات الخطاب جامعة تيزى وزو الجزائر، ص ٢٢١ - ٢٢٢.

٢٦٠ آفاق الحضارة الإسلامية، السنة ٢٨، العدد ٢، الخريف و الشتاء ١٤٤٧هـ.ق

عجمي، فالح بن شبيب (١٩٩٤م). «الربط الذرعي في النص العربي» (مجلة أبحاث اليرموك سلسلة الآداب واللغويات) المجلد ١٢، عدد ١، ١٩٩٤م (ص ٢٥٣).

غافلي، جمال، علي خضري ورسول بلاوي ومحمدجواد پورعابد (١٤٠٣هـ ش). «مبادئ الاستلزام الحوارية في أشعار وليد سيف وفقاً لنظرية التداولية» (مجلة بحوث في اللغة العربية) العدد ٣٠، ربيع وصيف ١٤٠٣هـ ش (صص ٥٣-٦٦).

غرايس، بول (٢٠٠٥م). «المنطق والمحاذئة ترجمة محمد الشيباني وسيف الدين دغفوس» (مجلة سيميائيا محكمة) تصدر عن مختبر السيميائيات وتحليل الخطاب جامعة وهران الجزائر، العدد الأول، السنة الأولى. فضل، صلاح (١٩٧٨م). «بلاغة الخطاب وعلم النص» (سلسلة عالم المعرفة) العدد ١٦٤، الكويت. كادة، ليلي (٢٠٠٩م). «ظاهرة الاستلزام التخاطبي في التراث اللساني العربي» (مجلة علوم اللغة العربية وآدابها) البوادي_الجزائر.

المواقع الإلكترونية

بوخشة، خديجة، (د.ت) محاضرات في اللسانيات التداولية، <https://ia902902.us.archive.org/10/items/lib04669/lib04669.pdf>

المصادر الإنجليزية

Lyons, J. (1996): Linguistic Semantics. An Introduction. Cambridge University Press.

پښتونخواه علمون انساني و مطالعات فرېنگي
پرتال جامع علمون انساني

کاربردشناسی استلزام ارتباطی در شعر سلیمان النبھانی

سید شبر محسنی حسین پور*

علی خضری**، رسول بلاوی***، محمدجواد پورعابد****، ناصر زارع*****

چکیده

استلزام گفتگویی مفهومی محوری در نظریه کاربردشناسی است که به آن معانی و دلالت‌های غیرمستقیمی اشاره دارد که مخاطب از طریق نقض قواعد پذیرفته‌شده اجتماعی مکالمه استنباط می‌کند، نه از معنای ظاهری و تحت‌اللفظی واژه‌ها. این مکانیسم بر «اصل همکاری» بین گویندگان استوار است که توسط فیلسوف، پل گریس، در چهار اصل بنیادی طبقه بندی شده است: کمیت، کیفیت، ارتباط و شیوه. اشعار سلیمان النبھانی به عنوان الگویی خلاقانه و متمایز انتخاب شده که از غنای معانی ضمنی، استعارات نوآورانه و تلفیق اصالت بیانی عربی با عمق فکری و عاطفی در محتوا برخوردار است.

این پژوهش بر روش شناسی پراگماتیک تکیه کرده که بر تحلیل زبان در بافت کاربردی آن متمرکز است و از «نظریه اصل همکاری» گریس به عنوان چارچوب تحلیلی برای خوانش متون بهره برده است. تحلیل، مهارت چشمگیر النبھانی را در به کارگیری هنرمندانه و آگاهانه این اصول نشان داد. او در اشعار پندآمیز و حکیمانه خود به اصل کمیت پایبند بود، در حالی که در غزلیات با اطناب و درازگویی عمدی آن را نقض می‌کرد تا شگفتی ایجاد کند. او در اصل کیفیت، حتی با اغراق‌های شاعرانه، صداقت هنری را حفظ

* دانشجوی دکتری زبان و ادبیات عربی، دانشگاه خلیج فارس، بوشهر، ایران، mohseni1341962@gmail.com

** دانشیار گروه زبان و ادبیات عربی، دانشگاه خلیج فارس، بوشهر، ایران (نویسنده مسئول)،
alikhazri@pgu.ac.ir

*** استاد گروه زبان و ادبیات عربی، دانشگاه شهید چمران اهواز، اهواز، ایران، r.balavi@scu.ac.ir

**** دانشیار گروه زبان و ادبیات عربی، دانشگاه خلیج فارس، بوشهر، ایران، m.pourabed@pgu.ac.ir

***** دانشیار گروه زبان و ادبیات عربی، دانشگاه خلیج فارس، بوشهر، ایران، nzare@pgu.ac.ir

تاریخ دریافت: ۱۴۰۴/۰۷/۲۴، تاریخ پذیرش: ۱۴۰۴/۰۹/۱۸



کرد. اشعار او از انسجام موضوعی قوی مطابق با اصل ارتباط برخوردار بود، در حالی که در نقش آفرینانه اصل شیوه از طریق انحرافات بلاغی پیچیده که معنا را غنی می‌ساخت، مهارت داشت. این راهبردهای هوشمندانه در به کارگیری یا نقض عمدی اصول گفتگو، اشعار نبهانی را به الگویی موفق برای گفتگوی ضمنی سازنده تبدیل می‌کند.

کلیدواژه‌ها: استلزام ارتباطی، کاربردشناسی، اصل همکاری، سلیمان النبہانی.



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی